



ISSN 2240-7596

a **aipsa** **edizioni** **srl**

AMMENTU

**Bollettino Storico e Archivistico del
Mediterraneo e delle Americhe**



N. 23
gennaio - giugno 2023

<http://www.centrostudisea.it/ammentu/index.php/rivista/index>
www.aipsa.com

Direzione

Martino CONTU (direttore), Annamaria BALDUSSI, Patrizia MANDUCHI

Comitato di redazione

Giampaolo ATZEI (capo redattore), Lucia CAPUZZI, Raúl CHEDA, Maria Grazia CUGUSI, Lorenzo DI BIASE, Mariana FERNÁNDEZ CAMPO, Manuela GARAU, Camilo HERRERO GARCÍA, Francesca MAZZUZI, Nicola MELIS (capo redattore), Giuseppe MOCCI, Carlo PILLAI, Domenico RIPA, Elisabeth RIPOLL GIL, Maria Cristina SECCI (coordinatrice), Maria Angel SEGOVIA MARTÍ, Fabio Manuel SERRA (capo redattore), Maria Eugenia VENERI, Antoni VIVES REUS

Comitato scientifico

Nunziatella ALESSANDRINI, Universidade Nova de Lisboa/Universidade dos Açores (Portugal); Pasquale AMATO, Università di Messina - Università per stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria (Italia); Juan Andrés BRESCIANI, Universidad de la República (Uruguay); Carolina CABEZAS CÁCERES, Museo Virtual de la Mujer (Chile); Zaide CAPOTE CRUZ, Instituto de Literatura y Lingüística "José Antonio Portuondo Valdor" (Cuba); Margarita CARRIQUIRY, Universidad Católica del Uruguay (Uruguay); Josep María FIGUERES ARTIGUES (Universitat Autònoma de Barcelona); Luciano GALLINARI, Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea del CNR (Italia); Maria Luisa GENTILESCHI, Università di Cagliari (Italia); Elda GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (España); Antoine-Marie GRAZIANI, Università di Corsica Pasquale Paoli - Institut Universitaire de France, Paris (France); Rosa Maria GRILLO, Università di Salerno (Italia); Roberto IBBA, Università di Cagliari (Italia); Souadi LAGDAF, Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere, Ragusa, Università di Catania (Italia); Emanuela LOCCI, Università di Torino (Italia); Victor MALLIA MILANES, University of Malta (Malta); Antoni MARIMÓN RIUTORT, Universidad de las Islas Baleares (España); Lená MEDEIROS DE MENEZES, Universidade do Estado do Rio de Janeiro (Brasil); Roberto MORESCO, Società Ligure di Storia Patria di Genova (Italia); Carolina MUÑOZ-GUZMÁN, Universidad Católica de Chile (Chile); Fabrizio PANZERA, Archivio di Stato di Bellinzona (Svizzera); Sebastia SERRA BUSQUETS, Universidad de las Islas Baleares (España); Dante TURCATTI, Universidad de la República (Uruguay).

Comitato di lettura

La Direzione di AMMENTU sottopone a valutazione (referee), in forma anonima, tutti i contributi ricevuti per la pubblicazione.

Responsabile del sito

Stefano ORRÙ

AMMENTU - Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe

Periodico semestrale pubblicato dal Centro Studi SEA di Villacidro e dalla Casa Editrice Aipsa di Cagliari.

Registrazione presso il Tribunale di Cagliari n° 16 del 14 settembre 2011.

ISSN 2240-7596 [online]

c/o Fondazione "Mons. Giovannino Pinna" onlus

Via Roma 4

09039 Villacidro (VS) [ITALY]

SITO WEB: www.centrostudisea.it

c/o Aipsa edizioni s.r.l.

Via dei Colombi 31

09126 Cagliari [ITALY]

E-MAIL: aipsa@tiscali.it

SITO WEB: www.aipsa.com

E-MAIL DELLA RIVISTA: ammentu@centrostudisea.it

Sommario

Presentazione	5
Presentation	7
DOSSIER	
<i>Studi, contributi e ricordi in onore di Juan Guillermo Estay Sepúlveda</i>	
A cura di Giampaolo Atzei, Martino Contu, Juan Guillermo Mansilla Sepúlveda	10
– JUAN GUILLERMO MANSILLA SEPÚLVEDA Introduzione	11
– JUAN GUILLERMO MANSILLA SEPÚLVEDA Juan Guillermo Estay: diz que loco, anti-atrabilario	13
– EUGENIO BUSTOS RUZ Juan Guillermo Estay Sepúlveda (1971-2022): la huella de Salamanca que nos llevó a Cerdeña	17
– MARTINO CONTU Juan Guillermo: dal Cile all'Italia per costruire ponti di libertà, democrazia e amicizia	19
– LYUBOV KIRILOVA IVANOVA In memoriam... In memory of Juan Guillermo Estay Sepúlveda	25
– ALEKSANDAR KATRANZHIEV En memoria de Juan Guillermo Estay Sepúlveda	27
– MARTA SILVA PERTUZ El canto del cisne antes de su viaje al lago spiritual. Homenajeando los fuegos artificiales de Juan Guillermo Estay Sepúlveda	31
– JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ FREIRE Gilberto Bosques Saldívar: visa al Paraíso	43
– ALMUDENA BARRIENTOS-BAÉZ, DAVID CALDEVILLA-DOMÍNGUEZ Vender las crisis económicas: los impactos negativos en la opinión pública y la responsabilidad de las agencias de <i>rating</i>	51
– LYUBOV KIRILOVA IVANOVA The digital communication - dialogue without borders or a means of a strengthenings companies' positions	69
– MARCO ZURRU Cambiar pelle per non cambiar niente. Note sul mutamento del sistema bancario italiano	77
– MARÍA ELENA IDUARTE COFRÉ Archivos e identidad nacional: intentos de organizar y búsqueda de la identidad nacional en los registros de Chile y los archivos europeos	85
– MANUELA GARAU Scambio di libri tra le biblioteche nazionali di Colombia e Uruguay in alcuni documenti del 1869 custoditi nell'Archivo Histórico-Diplomático di Montevideo	97
– CLAUDIA SALVIA El imaginario religioso de <i>Benedetto il Moro</i> en el archivo interactivo de las Redes Sociales	109
– MARTINO CONTU Un preliminare studio sull'educazione dei preadolescenti e delle loro famiglie nel pensiero di Don Giovannino Pinna	125
– JOSÉ PASCUAL MORA GARCÍA, DIANA SOTO ARANGO Aporte a la construcción de las redes académicas en Iberoamérica, Centro Internacional Vendimia	147

- MATÍAS MIGRIK STUARDO, BENJAMÍN VASQUÉZ CONTRERAS, MARCOS PARADA ULLOA Club de Leones Chillán: aportes socioculturales en siete decada de servicio a la comunidad (1949-2022) 163

RECENSIONI 177

- IISS “MICHELANGELO BUONARROTI” GUSPINI SERRAMANNA ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE TECNICO-ECONOMICO-TECNOLOGICO Migranti italiani salpati dai porti di Genova e Savona attraverso le fonti consolari uruguaiane (1852-1853), con il coordinamento generale di Martino Contu, Maria Letizia Mereu, Andrea Murgia (*Carlo Figari*) 179
- ANNA MARIA ISASTIA (a cura di) Il culto dei caduti della Grande Guerra. Sardegna e Abruzzo (*Emanuela Locci*) 183

RINGRAZIAMENTI 187

Juan Guillermo Estay: diz que loco, anti-atrabilario **Juan Guillermo Estay: he says he is crazy, anti-atrabilary**

Juan Guillermo MANSILLA SEPÚLVEDA
Universidad Católica de Temuco-Chile

Ricevuto: 16.12.2022
Accettato: 04.01.2023
DOI: 10.19248/ammentu.463

Debo confesar que escribir este artículo ha sido muy difícil. Comenzaré por el principio y evitaré citas, pues compartiré sintéticamente, algunos trozos de tiempo y espacio que compartimos con Juan Guillermo, mi hermano de tantos viajes, de cabeza alborotada, ahora un ángel que vigila si estamos cumpliendo esa posta que el comenzó: ser corsario en el océano de las publicaciones. “Tenía cuatro años y ya sabía leer”, decía su hermana, Sayonara, quien reside en La Cruz, pequeña localidad ubicada en la provincia de Quillota, en el centro de Chile. Era el mayor de seis hermanos y estudió toda su enseñanza media en el Liceo San José de La Calera, donde destacó por su capacidad e inteligencia.

Después terminar su enseñanza media, Juan Guillermo Estay Sepúlveda ingresó a estudiar Pedagogía en Historia y Geografía en la Universidad de La Serena, pero luego se trasladó a la misma carrera en la Universidad de Playa Ancha en Valparaíso, ciudad que siempre amó y a la que siempre volvió. Tras titularse, se radicó en Viña del Mar, aunque nunca olvidó a La Calera y habitualmente volvía a visitar a sus amigos de infancia, a comer paltas y disfrutar de las chirimoyas. Una vez titulado comenzó a desarrollar un trabajo académico e investigativo increíble, que no se detuvo hasta días antes de fallecer en la casa de su padre, en La Cruz. Se presentó como candidato a alcalde de La Calera en las elecciones de 2012 por el Partido Humanista, obteniendo cerca de tres mil votos, que no fueron suficientes para desbancar al doctor Eduardo Martínez que ganó la reelección.

Es un gran acierto que, desde esta Revista «Ammentu», se rindan homenajes a Juan Guillermo Estay. En estas líneas, compartiré parte de la vida de este singular ser humano que. Con Juan Guillermo “el calerano” nos conocimos en Santiago, o en palabras de Juan Guillermo, en “Santi-asco”. Con Juan Guillermo no solo compartimos dos nombres y un apellido, sino la marca de la bestia: ser profesores de Historia, y a la vez, amantes obsesivos de los archivos, de América Latina y el Caribe: él prefería México, yo, Colombia.

Mi residencia está en Temuco, por tanto, por diferentes motivos, principalmente académicos toca viajar permanentemente a la capital de Chile. Me hospedaba en el ex Hotel Riviera, en calle Miraflores 106, un albergue hotelero antiguo, clásico, con ascensores que se movían, al mismo tiempo que emitían sonidos que anunciaban que en cualquier momento dejarían de funcionar. Ese hotel, hoy, ha cambiado de giro y se llama “Hotel Íntimo Miraflores”, es decir, es un motel, una contemporánea “casa de tolerancias”. Estoy seguro que, si mi amigo estuviera vivo, se reiría mucho, porque siempre me interpellaba seriamente: ¿Por qué te quedas en este hotel tan viejo y escuálido?, yo le decía, que, para mí estaba bien, pues, está al lado del Archivo Nacional, de la Biblioteca Nacional, de la Universidad de Chile, del metro Santa Lucía, del Barrio Lastarria, de la Pontificia Universidad Católica de Chile, de la Galería Merced y del restaurant “Nuria” ¿qué más puedo pedir compañero? El único problema -le decía-, es que cuando quiero bañarme, prácticamente tengo que entrar de lado a la ducha,

pero, como dicen en México, ni modo. Mil veces se repitió este dialogo. Así que concedo aquel juicio prospectivo de Juan Guillermo, preclaro y adivinatorio: él creía que el Hotel Riviera en cualquier momento se transformaría en lo que finalmente se transformó: un hotel feliz. La cafetería del Hotel Riviera, ubicada en el primer piso, fue testigo de decenas de planificaciones, discusión de trenzas para artículos, del estado de nuestra Revista Inclusiones, de libros para la Editorial Cuadernos de Sofía, y tantos otros temas, como por ejemplo, de nuestro amigo chino Li Shitao, quien murió un año antes que Juan Guillermo, de Covid.

Él llegaba al Hotel Riviera desde donde arrendaba en Santiago: en Quinta Normal, vivía a metros del Museo de la Memoria. Las reuniones eran en la noche, pues yo viajaba en el último vuelo. Además, justificábamos historiográficamente la reunión en la noche. Citando a Carlo Ginzburg "Historia Nocturna", pues las grandes decisiones no se toman al mediodía, pues no hay sombras a esa hora.

Juan Guillermo, dizque loco, anti-atrabilario, extravagante, venático, a veces incomprendible, de asenderada ocurrencia, trabajólico y con una voluntad infatigable. Hombre de bien, de grande inteligencia, de honradez y de justicia, de amplia capacidad para asimilar lo bueno y desechar lo malo, constante en el estudio, de hecho, la muerte le encontró finalizando un master en la Universidad de Salamanca y finalmente, perspicaz en cuanto observador. Era un varón de gran corazón y de franco espíritu. En dar y ofrecer mostraba ser un hombre generoso y magnánimo, cortés, valiente, pero distante. Desde mi parecer, la confianza en todos y todas era excesiva, por ello, en varias ocasiones le aconsejé, siguiendo la cita bíblica¹: «debes ser sencillo como una paloma y astuto como las serpientes». Calvario aprate, amargamente doloroso, fue su vida privada-familiar, de la que no hablaba, solo cuando se refería a su hijo e hija, a quienes amaba. Siempre mostraba sus fotos, sus logros. Siempre estuvieron en su pensamiento hablado, pero nada más. Muchos no dimensionan todas las redes que entretejió Juan Guillermo. Un hombre universal, un científico, un hereje del conocimiento, un defensor acérrimo de la libertad y democratización del conocimiento.

En el Restaurant Nuria arreglábamos el mundo de la vida. Generalmente, él no comía de manera abundante, bebía té y galletas de soda mientras yo me devoraba los sándwiches junto a una coca cola, una cerveza o una copa de vino. Creo, que fue en 2017, cuando percibo algunos indicios de su enfermedad, ya estaba sedimentándose el avance del deterioro de su estado de salud, pero él le bajaba el perfil. En el "Nuria", al igual que en el Hotel Riviera organizábamos viajes, planificábamos dossiers temáticos con homenajes para la Revista Inclusiones, revisábamos algunos artículos cuidadosamente, otros no tanto, y tácticamente, pensábamos en nuevas alianzas de publicaciones con rusos, armenios, turcos, salvadoreños, angoleños, chinos, colombianos, venezolanos, ucranianos, búlgaros y uno que otro chileno. En el "Nuria" dibujamos paraísos artificiales, que terminaron habitados por tantos y tantas. Juan Guillermo me evoca, cuando pienso en estos paraísos artificiales, en aquel notable

¹ Jesús dijo a sus apóstoles: «Yo os envío como a ovejas en medio de lobos: sed, pues, astutos como serpientes y mansos como palomas. Cuidaos de los hombres, porque os entregarán a los tribunales y os azotarán en las sinagogas. A causa de mí, seréis llevados ante gobernadores y reyes, para dar testimonio delante de ellos y de los paganos. Cuando os entreguen, no os preocupéis de cómo vais a hablar o qué vais a decir: lo que debáis decir se os dará a conocer en ese momento, porque no seréis vosotros los que hablaréis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará en vosotros» (Mateo 10, 16-23).

filme neorrealista italiano estrenado en 1995 de Giuseppe Tornatore “El fabricante de Estrellas” (*L'uomo delle stelle*)².

Juan Guillermo era de una osadía apabullante, encarador, viajaba con “lo puesto”, ligero de equipaje, nada lo dejaba para el futuro, todo lo quería hacer ahora mismo. A veces, tengo la percepción, que sabía que su vida sería breve y lacónica. Si leemos la Revista Inclusiones, (hoy en otras manos) siempre lideró homenajes en vida a editores, intelectuales, amigos, maestros, de diferentes latitudes, a saber: Stefano Santasilvia, Claudia Fonseca, Luis Oporto Ordoñez, Ihor Popovich, María Luisa Salinas, Chistian Daniel Cwik, Olena Bdnyk, Antonio Colomer Viadel, Noemí Liliana Brenta, María José Aguilar, Claudia Peña Testa, Natalia Milanesio, Jacqueline Vasallo, José Francisco Carrera, Rosa María Valles, Masso Tarditti, Maja Zawierzeniec, María Noel Miguez, Jorge Elías Caro, Gino Ríos Patio, Aleksandar Katrandzhiev, Juan Coca, Anabel Paramá, Francisco Giraldo Gutiérrez, Oscar Ortega Arango, Lancelot Cowie, Antonio Hermosa Andújar, Javier Carreón Guillen, Gerardo Echeita, Francesca Randazzo, Carlo Ginzburg, Adolfo Abadía, Josep Vives, Rodolfo Cruz Vadillo, María de Lourdes Navarizo Ornelas, Carlos Antonio Aguirre, Arnaldo Rodríguez Espinoza, Carlos Tulio da Silva Medeiros, Álvaro Márquez Fernández, Miguel Ángel Mateo Saura, Maura de la Caridad Salabarría Roig, José Sergio Puig, Martino Contu, Manuela Garau, Miguel Ángel de Marco, Yolanda Ricardo, Saulo César Paulino da Silva, Antonio Carlos Pereira Menaut, José Manuel González Freire, Emma de Ramón Acevedo, Manuel Alves da Rocha, Adolfo Omar Cueto, Eduardo Gómez Onofre, José Luis Romero, Patricia Brogna, Luis Alberto David Araujo, Blanca Stela Zardel Jacobo, Eugenio Raúl Zaffaroni, Miguel Rojas, Patricia Galeana, Horacio Capel, Juan Antonio Seda, Antonia Heredia Herrera, Adalberto Santana, Isabel Cruz Ovalle, Miguel Ángel Verdugo, Miguel León Portilla.

Año 2016. Asumo como Decano de la Facultad de Educación de la Universidad Católica de Temuco. Inmediatamente, Juan Guillermo se integró como asesor en temas de publicaciones. Su llegada a la Universidad no fue fácil, porque siempre le “pesó”, desde su narración, la «experiencia negativa, extraña, desconcertante y de ausencia de reconocimiento» que vivió en la Universidad de Los Lagos, circunstancia que no le impidió recordar con especial afecto a nuestro querido amigo Alex Véliz “Belisaurio”, como le decía, su psicólogo personal. Simultáneamente, también prestaba servicios académicos en la Universidad Adventista de Chile, apoyado por nuestro amigo Marcos Parada. «Soy católico-adventista» me decía irónicamente. Era un fiel representante del ecumenismo en esta era de nomadismo académico. El otro vínculo muy valorado fue el un gran colaborador, German Moreno Leiva, infatigable compañero de la Universidad de Las Américas. A este círculo también podríamos incluir a Mario Lagomarsino Montoya. ¡A él lo perdimos! decía, seguramente porque trabajaba en una que otra oficina de gobierno, en Viña del Mar. También Alessandro Monteverde Sánchez, director de la Revista «Notas Históricas y Geográficas» y Decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Playa Ancha en Viña del Mar, Chile.

Juan Guillermo viajaba desde Santiago hasta Temuco en bus, una vez al mes. Llegaba al terminal Rodoviario, a los pies del cerro Ñielol y muy temprano, se trasladaba raudamente al Campus San Juan Pablo II, al edificio Waldo Marchant, al cuarto piso y ahí en un sofá, lo encontraba con un té en la mano, cuasi dormido.

² Sicilia, años cincuenta. El pícaro Joe Morelli, con su obsoleta cámara Ascania a cuestas, asegura que es capaz de hacer realidad los sueños de cualquiera que aspire a ser una estrella de cine. Con el pretexto de descubrir nuevas caras para una película, llega a un pueblecito y exige a los ingenuos lugareños 1.500 liras por hacer realidad sus sueños.

Cuando Juan Guillermo comenzó a sentirse mal, más mal de lo habitual, algunos imaginamos el escenario que podía aparecer, pero nadie pensó que el desenlace fatal sería tan rápido. Tenía 50 años cuando partió.

Juan Guillermo está enterrado en su ciudad natal “La Cruz”. En el último momento aquí en la Tierra, antes de ser devuelto a la Pachamama, me correspondió decir algunas palabras para las personas que estaban en el cementerio. Destaqué su espíritu nómada y a la vez me di cuenta que no lo conocían. Mientras desaparecía de la superficie comenzó a escucharse la voz de Joan Manuel Sierra: «Todo pasa y todo queda, pero lo nuestro es pasar».